

Paraskevi Kallinteri

Medical Translator

Location: Helsinki, Finland
Telephone (mobile): +358 40 140 3660
Email Address: kallinteriparaskevi@gmail.com
LinkedIn: [Paraskevi Kallinteri | LinkedIn](#)

Professional Profile

A thorough, adaptable and intelligent Translator with a wealth of transferable skills acquired during a successful academic background and extensive scientific career. Meticulous and creative, deploys advanced communication qualities while consistently delivering pieces of an exceptionally high standard with a prompt turnaround. Possesses an excellent command of three languages combined with an impressive publication record, producing educational materials and science presentations at international conferences.

Skills Matrix

Translating | Proofreading | Content Management | Content Creation | Copy Writing | Effective Communication | Deadline Management | Communications Development | Remote Working | Remote Editing | Research | Editorial Management | Editorial Development | Leadership | Problem Resolution | Translation Management | Client Engagement | Client Management | Editing | Networking |

Relevant Career Summary

Mar 2022-Present

MEDICAL TRANSLATOR
Paraskevi Kallinteri Linguistic Services

- Focusing on translation projects from English to Greek and vice versa as well as Finnish to Greek and Finnish to English
 - Accurately translating documents while remaining mindful of careful attention to detail and any specialist words and phrases
 - Utilizing medical writing from a variety of previous publications including book chapters and peer reviewed articles
 - Building up clientele within the field of health sciences including medical institutions, universities, hospitals and pharmaceutical companies
 - Delving into medical writing by working on the first draft of a Health Technology Assessment for a Greek company, delivering high quality and medically accurate content in the project related to pharmaceutical texts
 - Capitalizing on extensive scientific background to produce credible text according to set standards with regard to order, clarity, conciseness, style and medical terminology
 - Producing faultless copy and text due to acute attention to detail and a high standard of proofreading
 - Attending conferences and workshops organised by the European Medical Writers Association
-

Further Career Summary

Aug 2020-Dec 2020

INTERN
Yliopiston Apteekki (community pharmacy), Finland

- Gained a deeper understanding of Finnish language practice, knowledge of medications in the market and the legal frame of use of medicines in Finland

Aug 2013-Jul 2020

Career Break

- Took time out to bring up a family and study Finnish
- Acted as Chair of the Greek community in Finland, gaining skills in organising and promoting events, promoting the Greek culture and Greek language while encouraging people to work together

Key Achievement

- Contributed towards an increase in financial profit and the number of members

Aug 2010-Jul 2013

**TEACHING RESEARCHER, Division of Biopharmaceutics
University of Helsinki, Finland**

- Meticulously prepared and produced creative and engaging lectures in *Introduction to Nanoscience* for 3rd and 4th year pharmacy students presented in an appealing and persuasive format
- Evaluated learning goals, monitored student progress, provided constructive feedback and assessed any work accurately and promptly
- Encouraged student engagement, boosted confidence and enhanced the educational, learning and personal development of students
- Designed, prepared and delivered a practical on Bioequivalence of medical formulations for 4th year students
- Played a vital role in organizing *Nanoforum*, a forum related to nanosciences with lectures delivered by invited speakers and experts in their specific area of research

Key Achievements

- Published a scientific article in collaboration with an expert on computer modelling
- Expanded the expertise of drug delivery systems to apply to the area of eye diseases and their treatment

Jun 2006-Jul 2010

**LECTURER, Pharmaceutics / Pharmaceutical Nanotechnology
University of Kent, UK**

- Created an interactive atmosphere to maintain student interest and facilitate learning while lecturing to 1st to 4th year pharmacy students on various modules
- Supervised one PhD student and numerous undergraduates to perform to their potential
- Tasked as the Year 1 Coordinator assisting and supporting 1st year students on any arising issues covering academic and personal life
- Organised research seminars to assure the continuous learning and development of students and staff
- Responsible for health and safety in the department as the designated Health & Safety Officer, including risk assessment of chemicals / procedures, evaluation of risk assessments, occupational exposure assessments, labelling according to use and the safe disposal of chemicals
- Conducted annual reports and research communication in the form of peer reviewed articles, seminars and conference attendances

Key Achievements

- Supervised a PhD which led to numerous publications and international acknowledgment as well as invitations to write scientific reviews and present at various institutions
- Tasked as the lead supervisor for a PhD student, acquiring budget management and project management skills, while publishing numerous papers and book chapters
- Played a key role in Cancer Research UK selecting one of the proposals for the Drug Discovery Committee
- Established various national and international collaborations which led to publications, lecture invitations and more collaborations for grant applications

Previously employed as a Researcher / Research Fellow at the University of Nottingham in the UK (2002-2006).

Professional Development

- Foundation Certificate in Medical Writing (ongoing)
- Writing for the Internet
- Writing Clinical Investigation Plans for Medical Devices
- Ethical Issues in Clinical Trials
- GCP Training for Medical Writers
- Medical Writing for Biosimilars
- Safety Reporting for Medical Devices Part I
- Medical Writing and Quality Control: Clinical Study Reports
- Understanding Instructions for Use of Medical Devices and Providing Support in Their Drafting
- An Overview of Healthy Volunteer Studies

Professional Membership

- Member, European Medical Writers Association
- Member, American Medical Writers Association

Peer Reviewed Articles

- Al-Shehri A, Favretto ME, Ioannou PV, Romero IA, Couraud PO, Weksler BB, Parker TL, Kallinteri P, *Permeability of Pegylated Immunoarsonoliposomes Through In Vitro Blood Brain Barrier-Medulloblastoma Co-culture Models For Brain Tumor Therapy*, Pharm. Res. DOI:10.1007/s11095-014-1519-8 (2014)
- Magarkar A, Dhawan V, Kallinteri P, Viitala T, Elmowafy M, Róg T, Bunker A *Cholesterol Level Affects Surface Charge of Lipid Membranes in Saline Solution*, Sci Rep., 21(4): 5005 (2014)
- Wahab A, Favretto ME, Onyeagor ND, Khan GM, Douroumis D, Casely-Hayford MA, Kallinteri P, *Development of Poly(glycerol adipate) Nanoparticles Loaded with Non-Steroidal Anti-Inflammatory Drugs*, J Microencapsul, 29(5):497-504 (2012)
- Favretto ME, Marouf S, Ioannou P, Antimisiaris SG, Parker TL, Kallinteri P, *Arsonoliposomes for the Potential Treatment of Medulloblastoma*, Pharm Res., 26(10): 2237-46. Epub 2009 Jul 22 (2009)
- Meng W, Kallinteri P, Walker DA, Parker TL, Garnett MC, *Evaluation of Poly (glyceroladipate) Nanoparticle Uptake in an In Vitro 3-D Brain Tumor Co-Culture Model*, Exp Biol Med (Maywood), 232(8): 1100-8 (2007)
- Garnett MC, Kallinteri P, *Nanomedicines and Nanotoxicology: Some Physiological Principles*, Occup Med (Lond)., 56(5):307-11. Review (2006)
- Kallinteri P, Higgins S, Hutcheon GA, St Pourçain CB, Garnett MC, *Novel Functionalized Biodegradable Polymers for Nanoparticle Drug Delivery Systems*, Biomacromolecules, 6(4):1885-94 (2005)
- Kallinteri P, Antimisiaris SG, Karnabatidis D, Kalogeropoulou C, Tsota I, Siablis D, *Dexamethasone Incorporating Liposomes: an In Vitro Study of their Applicability as a Slow Releasing Delivery System of Dexamethasone from Covered Metallic Stents*, Biomaterials, 23(24): 4819-26 (2002)
- Kallinteri P, Liao WY, Antimisiaris SG, Hwang KH, *Characterization, Stability and In-Vivo Distribution of Asialofetuin Glycopeptide Incorporating DSPC/CHOL Liposomes Prepared by Mild Cholate Incubation*, J Drug Target, 2001, 9(2): 155-68 (2001)

Book Chapters

- Antimisiaris S, Kallinteri P, Fatouros D, *Liposomes in Drug Delivery*, Pharmaceutical Manufacturing Handbook, John Wiley and Sons, Section 5, New Dosage Forms, 5.3 Liposomes and Drug Delivery, pp. 443 - 534 (2006)
- Kallinteri P, Garnett MC, *Polymeric Nanoparticles for Drug Delivery*, Nanotechnologies for Life Sciences, John Wiley and Sons, Chapter 9, pp. 409 - 470 (2005)

Invited Lectures

- Presentation: *Arsonoliposomes as Potential Anticancer Agents for Brain Tumor Therapy*, King's College, London, UK (Apr 2009)
- Talk: *Applications of Nanotechnology for the Control of Infectious Disease*, Ministry of Defence, UK (Mar 2009)
- Podium Presentation: *Poly (Glycerol-Adipate) Polymers as Potential Candidates for Drug Delivery to the Brain: an Overview*, 4th International Intensive course and workshop: Nanomedicines-Nanoparticulates for Drug Delivery (and Galenos Thematic Workshop), University of Patras & FORTH-ICEHT, Patras, Greece (Sep 2008)

Education and Qualifications

- MSc in Industrial Pharmaceutics, University of Patras, Greece
- PhD in Pharmaceutical Nanotechnology, University of Patras, Greece
- BSc in Pharmacy, University of Patras, Greece

Languages

- Proficient English, Fluent Greek (mother tongue) & Advanced Finnish

Key IT Skills

- MS Office (Word, Excel & PowerPoint)
- Translating Tools: Trados Studio, Memsource & memoQ